

Redacción y Administración calle 18 de Julio  
Teléfono N.º 31  
Aparece los MIERCOLES Y SABADOS  
Los colaboradores no tienen solidaridad  
con las opiniones de la dirección, ni ésta con  
las que aquellos emitan.

## Cuestiones municipales

Después de mucho andar, ha sido integrada nuestra corporación edilicia con los miembros correspondientes.

Esta circunstancia nos da motivo para indicar la oportunidad de que se realicen urgentes obras de vialidad, de modo particular en las arterias de tráfico de acceso a la Villa. No sabemos a ciencia cierta los recursos actuales de que dispone el honorable Concejo en el rubro de Vialidad Rural; pero, aun sean ellos escasos, dentro de lo que se pueda, nuestros ediles deben agotar el último esfuerzo en construir nuevos trayectos de caminos a base de material sólido, a semejanza de los realizados últimamente, con la cooperación voluntaria y generosa del vecindario, en Barrancas Coloradas, en el Paso de la Tranquera y en las proximidades de la Liga de Queseros y del establecimiento del señor Pascual Zanelli.

A pocos días de fenecer el ejercicio económico actual, es necesario que los recursos del presupuesto comunal de la localidad sean totalmente empleados, y nada mejor a nuestro modesto entender, que gastarlos en obras de la naturaleza que expresamos, de las cuales tan imperiosa necesidad tiene esta laboriosa y progresista zona en general.

Es innegable que en materia de vialidad nuestro Concejo Auxiliar ha verificado en éstos

prometido, todo lo que puedan fabricar durante la próxima primavera y parte del verano, a precios compensadores. Lo del título pues, a fabricar ladrillos.

Los globos de las columnas de la plaza

Meses hace que nos ocupamos del aspecto que presentan algunas columnas de nuestra plaza pública, con los globos de la luz rotos.

Se han colocado lamparillas pero es una lástima que no se hayan repuesto los globos que tanto adornan las referidas columnas.

Vez pasada se nos manifestó que era necesario pedirlos a Buenos Aires por que en nuestra capital no se conseguían.

Sea o no cierto lo que se nos informó al respecto, conveniría pedirlos, y no estaría de más comprar mayor cantidad que la que pueda necesitarse, pues bien podría ocurrir que se rompieran algunos más y nos encontraríamos de nuevo con lo que está sucediendo ahora.

## El trabajo de los niños

La Asociación Uruguaya de Protección a la Infancia, por intermedio de la Comisión de Legislación, ha abordado con el propósito de llegar a una solución el estudio del proyecto del doctor A. Cima, que reglamenta el trabajo de los niños y de la mujer.

La Comisión constituida por conocidos médicos y juristas, han celebrado importantes reuniones con el fin de activar ese interesante problema social.

Integran dicha comisión los doctores Melitón Romero, Joaquín Secco Ila, Juan P. Freitas José P. Alaggia, Teófilo Arias,

mos referencia:

«Por una anomalía de las tantas que se observan en las soluciones electorales de la época, el valor de las candidaturas al Concejo Departamental queda generalmente absorbido por el prestigio o el brillo del otro extremo de la fórmula proclamada y cuya prevalencia es injusta en la apreciación del derecho a merecer el apoyo del electorado departamental.

La autonomía municipal, actualmente ejercitada con eficiente amplitud por los sectores departamentales, debe determinar una solución de más escrupulosa al elegirse los representantes del pueblo en el gobierno comunal, de tal manera que el otro extremo de la fórmula que nos referimos al principio la candidatura a la diputación nacional, no sea, como hasta ahora, la atracción predominante que ejerce sobre el electorado influencia decisiva a los efectos de su pronunciamiento en el cómico.

Es innegable que la representación de un departamento ante el Parlamento Nacional, debe ser motivo también de atinada elección; pero es innegable igualmente, que la representación ante los Concejos Departamentales debiera ser el motivo principal que agite a los sectores directamente interesados en el progreso y la buena administración de las comunas a que pertenecen.

Sostenemos, pues, la necesidad imperiosa de que el electorado de nuestro departamento empiece a plantearse como las mejores soluciones que interesan a su más inmediata soberanía, las que se derivan de la proclamación de los candidatos que han de representarlo

colaborar en la gran obra nacional, sin que ello significara que el organismo a crearse fuera en el fondo dirigido y administrado por el propio Estado.

Sin embargo parece que aquella idea ha variado, pensándose más bien ahora en oficializarlo, creándose el frigorífico que dependería en lo principal del mismo Estado con su consiguiente influencia.

Este cambio de opinión en el importantísimo asunto que nos ocupa, mereció del prestigioso órgano «El Bien Público» el siguiente artículo:

Cuando surgió la idea de crear un gran Frigorífico Nacional como medio de solucionar las graves dificultades creadas por distintos factores a nuestra principal industria, dejamos constancia de nuestra adhesión en principio a tan importante iniciativa.

Mantenemos hoy esa posición, aun cuando algunos de los hechos que han venido ocurriendo en la esfera de los negocios de carne, han podido influir en cambios de perspectiva.

El problema sigue en pie, y, sobre todo, cobra nueva actualidad en el preciso momento en que de una y otra parte se vierten apreciaciones y se adelantan datos interesantes sobre el asunto.

Vamos a apartarnos un momento de este debate para recoger una información que ha llegado hasta nosotros, y a la cual concedemos especialísima importancia.

Como se recordará, el proyecto del Frigorífico Nacional tratado en la Cámara de Diputados respondía a una idea completamente alejada de los planes de estatización que han predominado en estos últimos tiempos.

Intervenía el Estado como un verdadero colaborador del es-

## G. GARCIA CAMILO

CONSTRUCTOR DE OBRAS

Pongo en conocimiento de mis clientes y del público en general que hago construcciones, ya sea en la localidad como en campaña, contando con los materiales para ejecutar toda obra.

También me encargo de trabajos de marmolería contando con uno de los talleres más importantes y serios de Montevideo.

Los interesados pueden pedir croquis sin compromiso.

Doy los precios más módicos y trabajos bien terminados

Teléfono Helvético

N. Helvecia.

## Se vende

una fracción de campo dividido en dos postreros bien alambrados y con excelentes aguadas, compuesto más o menos de 74 hectareas, ubicado en Cufre, 5.ª sección policial de San José

Para tratar dirigirse a la casa de

Pérez y Melón.

# VELAS INGLESAS MARCA BUQUE

LAS DE MAS DURACION

Únicos importadores

ONETO, VIGNALE y Cía.

MONTEVIDEO

últimos tiempos una labor recomendable. En cuantas partes ha sido posible, la intervención de la autoridad edilicia se ha hecho sentir con verdadera eficacia, respondiendo sin titubeos a las solicitudes públicas. Dentro de los medios a su alcance, ha evidenciado nuestro Concejo su dedicación preferente a los problemas de vialidad, cosa que no siempre acontecía en períodos administrativos anteriores. Se ha reaccionado mucho, indudablemente, en este orden de actividad municipal, al extremo de que no transcurre sesión del Concejo, sin que se traten asuntos referentes a dicho particular.

Por eso, precisamente, esperamos de los nuevos miembros que han entrado al Concejo, lo mismo que de los que en él venían actuando, una nueva e intensa preocupación del importante tópico a que aludimos, en la seguridad de que todo cuanto se haga en su favor, contará con el concurso público y la aprobación de la colectividad.

## A fabricar ladrillos

Es público y notorio que los ladrillos escasean como no se ha visto nunca en nuestra Villa.

Varios son los vecinos que están dispuestos a edificar y por el motivo anotado, tendrán que esperar unos meses más.

Los horneros trabajan activamente gracias al tiempo que llevan, pero todo el ladrillo que fabrican no alcanza para las construcciones proyectadas, precisamente al revés, lo que ocurre en otros pueblos, donde la paralización en ese sentido es casi total.

Sabemos de varios fabricantes de ladrillos que tienen com-

Pablo Blanco Acevedo, Teófilo Piñeyro, Javier Mendivil, Alfredo J. Permin, Domingo Veracierta, Horacio Abadie Santos y señor Oscar J. Griot.

## Venta de ganado al peso vivo

Varias instituciones rurales argentinas sostienen en una encuesta que se acaba de realizar la conveniencia de extender para los laneros la venta al peso vivo. Esta venta traería aparejada los mismos beneficios de que hoy goza el ganado vacuno.

Por su parte la Sociedad Rural de Paraná sostiene que en esta forma deben hacerse todas las ventas de todas las especies animales que se destinen al sacrificio por ser la forma más radical y justa de operar.

Sería conveniente—dice un colega—que nuestras instituciones agropecuarias prestaran preferente atención a estas opiniones a objeto de imponer un criterio igual o parecido en las transacciones que continuamente se realizan en laneros, toda vez que son innumerables los beneficios que reportaría la venta al peso vivo.

## Lo que debe ser un Concejal

Transcribimos el siguiente artículo, que consideramos de interés para nuestro departamento, publicado en un colega de Mercedes.

Los dirigentes y sobre todo los electores debieran pensar hondamente, cuando de la elección de concejales departamentales se trate, y no llenarse tanto de ilusiones con tal o cual candidato a diputado nacional, olvidando lo que tiene mayor significación e influencia dentro del departamento.

Dice el artículo a que hace-

en las esferas del gobierno propio.

Para ejercitar éste en forma tal que su finalidad responda a las esperanzas en él cifradas son necesarios hombres de reconocida capacidad y probidad que signifiquen segura garantía de un brillante desempeño.

## Guerra a los lateros

Nuestro país debiera imitar el ejemplo

La Corte Suprema de Estados Unidos acaba de tomar disposiciones tendientes a que los abogados sean breves en sus alegatos y concisos en sus escritos y se anuncia que ese alto tribunal prepara una severa reglamentación del ejercicio de la abogacía en los estrados de la justicia.

Sin duda alguna que en la determinación de la Suprema Corte contra los excesos de oratoria debe haber influido mucho su presidente Mr. W. Taft, sucesor de Roosevelt e inmediato antecesor de Woodrow Wilson en la primera magistratura de la gran república. Mr. Taft tiene bien ganada fama de ser uno de los estadistas más parcos en palabras, no solo del país sino del mundo.

Una disposición parecida vendría muy bien para nuestro país pues los lateros también abundan, causando con el tiempo que pierden inútilmente, enormes perjuicios a los interesados y a la propia justicia que entiende en los asuntos.

## EL FRIGORIFICO NACIONAL

Este gran problema, que se viene debatiendo de años atrás, sigue siempre en pie, presentando siempre las mismas ventajas y los mismos inconvenientes que se han señalado desde que se inició su discusión.

Se entendió siempre que el Estado debiera intervenir para

**Tipo Standard**

**\$ 1.150**



**Tipo Especial**

**\$ 1.350**

**7964 AUTOMOVILES RUGBY DURAND**

Vendidos en la República Argentina en solo 26 meses.

En el mes de Marzo se vendieron 660 de estos coches y en Abril 672 No existe mejor coche dentro de su categoría y precio.—Vea la solidez y elegancia de los

**RUGBY**

Agentes exclusivos en el Dpto. de Colonia

**JUAN & ALFREDO FREY.**

NUEVA HELVECIA

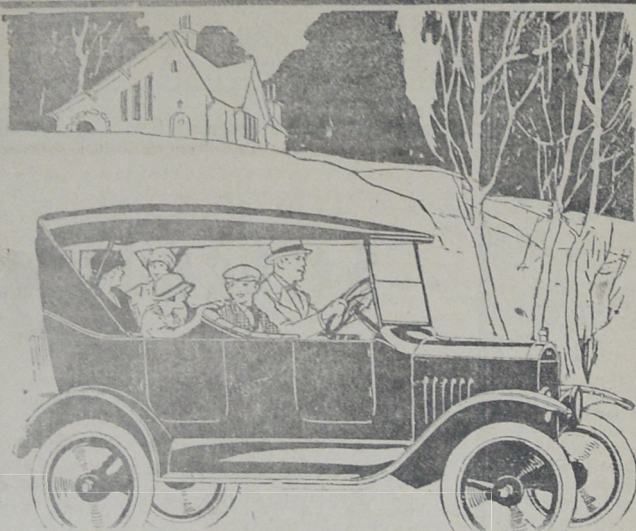


Debido a que una parte de nuestra numerosa clientela a causa del tiempo no ha podido aprovechar la liquidación hace poco iniciada, hemos resuelto continuarla unos días más.

TODOS A COMPRAR BARATO!

Colonia Suiza.

**Duomarco y Prieto Hnos.**



**¿Porqué gastar más?**

No hay razón alguna que justifique un mayor desembolso por un coche abierto.

Si un FORD lo puede llevar donde Vd. quiera en forma rápida, económica y confortable sea cual fuere el estado del tiempo o de los caminos; si la organización más poderosa de servicio está a sus órdenes en cualquier parte donde Vd. se encuentre. ¿Porqué gastar más en otro coche?

**\$ 660**

s. w. Montevideo

Compre un FORD

Visite el agente más cercano

*Ford Motor Company*

MONTEVIDEO

**La Cooperación de Cremerías**

paga hasta nuevo aviso la crema a razón de

**peso 1.30** el kilo de grasa butirométrica

Vende la famosa desnatadora Sueca, marca VIKING al contado y a plazos sin recargar el precio. (Es la desnatadora que Vd. necesita para trabajar bien)

Facilitamos gratuitamente cualquier dato técnico o comercial relacionado con nuestro ramo. Sírvese escribirnos

«La Cooperación de Cremerías» Garillo y Cía.

MARMARAJA 2271.

MONTEVIDEO.

**Tenga presente!!**

**La Casa HÄBERLI Y TAVARES**

Ha recibido preciosos artículos de punto de Hamburgo (Alemania)

Gran liquidación de medias para señoras desde \$ 1.00 a 0.50 el par

**¡Aprovechen la ocasión!**

Perfumería: de las más afamadas marcas, lociones, extractos, polvos, etc.

**CASAS:**

AVENIDA DEL PUERTO

25 DE AGOSTO

NUEVA HELVECIA

**Servicio de pasajeros**

ENCOMIENDAS Y COMISIONES EN GENERAL

**de LUDUVINO KLAPPENBACH**

Salidas en auto-camión para la capital los jueves a las 5 a. m.

Salidas de Montevideo para Nueva Helvecia los días viernes a las 7 a. m.

Agencia en Montevideo: Miguelete 1096.

Nueva Helvecia

Teléfono N.º 107

**“LA HELVETICA”**

**Mueblería y Carpintería**

DE

**JOSE NOCETTI**

Se encarga de todo trabajo en los ramos indicados

Trae MUEBLES de la capital cobrando una módica comisión

Calle 25 de Agosto esquina Encerna

NUEVA HELVECIA

Teléfono núm. 46

**PROVISION**

**EL TRIUNFO**

DE

**EUGENIO VALLARINO**

Especialidad en artículos en los ramos indicados

Nueva Helvecia

**Profesionales**

**Ernesto González Arco**—Jefe de la Policlínica Médica de la Asistencia Pública Nacional.

**Eduardo Duarte (hijo)**—Procurador—Ha abierto su escritorio en esta localidad calle Colonia entre Treinta y Tres y 25 de Agosto ofrece sus servicios al público ya sea en defensas judiciales, transmisión de Sucesiones, Testamentarias, como también para cualquier gestión ante las Oficinas de la Administración Pública.

**LA URUGUAYA**

**Panificación mecánica**

FABRICA DE GALLETA

— DE —

**Martín Odrizola**

Nueva Helvecia

Esta casa elabora pan de inmejorable calidad, así como galleta superior para campaña. Masas y pastelería de todas clases—Ventas de cereales y frutos del país. Las ventas son exclusivamente al contado.

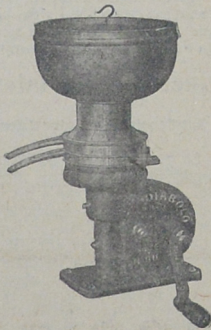
**Desnatadoras DIABOLO**

**SOLIDAS - ECONOMICAS**

GRAN RENDIMIENTO

MUY LIVIANAS

DISPONIBLES DESDE 40 A 500 LITROS



Surtido completo de enfriadoras, tarros para leche, aros para quesos, cuajo, tela para quesos, etc.

Pida precios a

**Eugenio Barth y Cía.**

Uruguay 757  
Montevideo

**Grandes rebajas de precios en la**

**CASA DE ZETUNE**

Crea de hilo para sábanas ancho 2 mts., por solo el mtr. \$ 1.05

Cotón belga ancho 1.60, precio por solo el mtr. " 0.75

Alemanisco celeste y rosado ancho 1.30 precio por solo el mtr. " 0.70

Hay muchísima mercadería la que estarán a la vista.

La casa no tiene vendedor ambulante

**Atención**

Antes de comprar artículos de TIENDA consulte los precios y verán la baratura de AMARAN ZETUNE.

Frete a la plaza pública.

Nueva Helvecia.

**Trabucati y Cia**

25 de Mayo esq. Bartolomé Mitre  
MONTEVIDEO

Ferretería en general

Arados de todas clases

Arados con asiento «EL RUSO»

y surtido completo de repuestos

Maquinarias agrícolas en general

Aceites para cosecha y para

toda clase de industrias

Aceites para automóviles

los renombrados «MOBILOILS»

Sulfato de cobre. Azufre italiano

Arsénico «SILESIA»





## LÁVESE CON REXBLU

### El método moderno para lavar ropa

Póngase la ropa en remojo, en vez de restregarla, para quitar la suciedad. El restregar hace daño a los tejidos y desgasta la buena ropa. Poniendo la ropa en remojo durante la noche, en una solución de las tabletas REXBLU y jabón, obtiene Vd. los mismos resultados sin hacer el pesado trabajo de restregar en la tabla.



## El método REXBLU hace que la ropa dure el doble

El REXBLU «disuelve la suciedad» la separa de las telas y solo la que se adhiere un poco en los extremos o bordes necesita muy poca restregadura a mano.

El REXBLU no enrojece ni deja ásperas las manos.

Compre una tableta de REXBLU, úsela en el lavado al siguiente día. Después Vd. no lavará nuevamente sin la tableta REXBLU.

30-16 en todas partes

Agencia general: RIO NEGRO esq. GALICIA - Montevideo

un mejor aprovechamiento, se destina a la cría de cerdos, cuando no se abandonan del todo...

¿Qué ganaría la economía nacional y la propia industria con los citados cursos, que no ilustrarían a nadie, que no impedirían que los ricos subproductos que hoy se desperdician fueran aprovechados por falta de maquinaria, y que por la misma causa, no impedirían que en el país se siguiera importando productos de leche por millares y millares de pesos?

Con lo expuesto basta y sobra, para demostrar el absurdo inútil que significaría el cambio del primer y único proyecto viable, susceptible de modificación en detalles de organización, pero no en las finalidades.

Oportunamente volveremos a ocuparnos de este tema, teniendo al corriente nuestros lectores.

RENREW.

## Magistrados que se jubilan

Hace pocos días expidióse el Consejo Nacional de Administración en los expedientes de apelación que formularan relación con sus jubilaciones los ex miembros de la Alta Corte de Justicia, Drs. Excmos. Garzón y Luis Romen Bureles.

El Consejo confirmó lo resuelto por el Directorio de la Caja de Jubilaciones y Pensiones, estableciendo el monto de la jubilación de dichos magistrados en \$ 7862.30 y \$ 7324.80 anuales, respectivamente.

## La Escuela Nacional de Lechería

Entre los asuntos escolares que publicamos en otro lugar, encontramos el siguiente.

«Noticias de Colonia Española—Sauce», dicen que empeora, cada vez más, el mal estado de Conservación en que se encuentra el edificio de la escuela rural N.º 41 de aquel paraje.

Quiere decir esto que tenían malas razones bien fundadas, cuando hicimos la denuncia del estado ruinoso del mencionado edificio escolar.

Ya entonces estaba convenientemente apuntalado para que no pasara a mejor vida, lo que evitó en parte desde luego, el tiempo bueno que hemos tenido.

Entendemos que la Comisión Departamental de Instrucción Primaria, debe ordenar la clausura del famoso «templo» de enseñanza, antes que ocurra alguna desgracia.

De Rogelio V. Mendiondo

## TACNA Y ARICA

Muchas veces se han pronunciado estos dos nombres sin que muchas personas hayan sabido el significado de semejantes vocablos.—Tacna y Arica simbolizan una tradición dentro del concepto rígido de la diplomacia americana.

Puntualizar los hechos que abonan lo que afirmamos, sería demostrar prácticamente la verdad de los conceptos que se expresan en este artículo.—La historia de los antiguos territorios que pertenecieron en otro

ra al ex imperio de los incas,

# Almacén, Tienda y Ropería

DE

## E. G. HONEGGER

(Casa fundada el año 1908)

VENTAS AL CONTADO

Esta casa ya ha puesto en exhibición el surtido de INVIERNO en géneros fuertes para vestidos, casinetas, casimires, franelas, tartanes espigas, telas floridas italiana marca Nandú, telas blancas, etc.

Habiendo hecho este gran surtido aprovechando la última baja estoy en condiciones de servir bien a mis clientes.

Hay un surtido de cobijas, frazadas, y sobre-camas de todas medidas

Gran surtido de trajes para hombres y niños todas las medidas y gustos de lana y algodón

Vende varios saldos de mercaderías a mitad de precios para facilitar el próximo balance.

Pantalones de casineta a \$ 1.50

NUEVA HELVECIA

fuerzo común, esfuerzo consistente en el aporte que la ganadería toda habría de traer al Frigorífico para su amplio funcionamiento.

Consta de los antecedentes de la discusión, que no quiso hacerse un nuevo organismo oficial sino una entidad de libre acción fuera del orden administrativo; y en el que la intervención y el interés directos de los propios ganaderos fueran los factores y propulsores fundamentales para la marcha de tal institución.

En ese sentido la idea encontró una simpática acogida, ampliamente manifestada en distintas oportunidades, por las entidades rurales del país.

Pero ahora parece que la primitiva idea va a ser abandonada y que, por no sabemos cuales razones, se entra en el camino de la oficialización, creando el Frigorífico Nacional con todas las características de un organismo burocrático más.

Se abandona el primer plan, el que representaba una verdadera satisfacción para los productores ganaderos y se proyecta un Frigorífico Nacional que no contempla el especial y justo anhelo de las clases ganaderas.

Porque es indudable que han de ser los ganaderos quienes por su propia conveniencia, estén interesados y hasta obligados a concurrir con sus aportes efectivos a la creación y marcha del Frigorífico.

Pero una cosa es demandar al productor rural esa contribución, ofreciéndole—no solo la simple compensación que importen la facilidad y normalización de los negocios ganaderos,—sino la compensación directa de ese sacrificio constituido por los aportes en forma de impuestos destinados a la propia deuda de creación del Frigorífico, y otra cosa es obligarlos a esa misma cooperación impositiva sin otro aliciente que el de poder realizar más normalmente—como decimos—las ventas de sus ganados; librándose de truts y de inesperadas alzas y bajas y de toda tiranía extraña.

Crear el Frigorífico demanda la emisión de una deuda de diez millones de pesos según el proyecto en trámite; y era valor entendido, dentro del primitivo plan, que las obligaciones relativas a esa deuda se atenderían con impuestos a cargo exclusivo de los ganaderos. Pero a estos, por el hecho mismo de ser los contribuyentes únicos y directos,

se les reservaba la verdadera situación dentro del organismo a crearse.

Según la idea reformadora de dicho plan, los ganaderos seguirán siendo los únicos contribuyentes, pero el Frigorífico Nacional no será para los ganaderos, sino para el Estado.

Creemos que esto es cambiar fundamentalmente la aspiración de toda la campaña productora, y cambiarla en sentido contraproducente.

Si ese cambio obedece o no a razones valideros no podemos afirmarlo porque, en realidad no se han manifestado aun en forma concreta; pero consideramos que es necesario ilustrar sobre este particular a tono el país para que puedan apreciarse debidamente los hechos.

## La Escuela Nacional de Lechería

Por los informes que poseemos, avanzan las gestiones que con motivo de la instalación de la Escuela Nacional de Lechería se vienen haciendo ante el gobierno.

En números anteriores pusimos de relieve las beneficiosas proyecciones: que tendría no solo para el departamento, sino que también para el país, la implantación de este instituto, que a la vez de servir de enseñanza, rescataría para la economía nacional decenas de millares de pesos.

Sobre las ventajosas condiciones en que se ofreció al Estado el establecimiento del Sr. J. Frey, con todas las instalaciones y el campo adjunto a la fábrica, nos habíamos extendido en otra oportunidad, por lo cual no insistiremos hoy.

Como hasta nosotros llegó la novedad de que alguien había propuesto al ministerio el crear una cátedra ambulante «con cursos de lechería», en lugar de la proyectada escuela, creemos de capital importancia hacer notar el error que significaría el inclinarse por la primera opinión.

¿De qué valen el dictar cursos que—por la delicada manipulación que exige la industrialización de la leche—serían de difícil asimilación en el medio ambiente, máxime si a la teoría hay que unir una larga práctica de especialización en la materia?

¿Que ganaría la industria lechera, si todos los ricos residuos de la leche que a falta de

encierra todo un lapso de tiempo en que las naciones han estado disputando a cual de ellas le correspondía la hegemonía en los territorios preñados.—A raíz de la guerra que sostuvieron en 1879 Perú y Chile, en que esta última se apoderó de Lima y el Callao donde impuso la paz a los vencidos, se produjeron acontecimientos trascendentales en la historia de ambos pueblos.

Y decimos acontecimientos trascendentales puesto que en aquella emergencia Chile se apoderó de las tierras de Tacna y Arica que a la sazón pertenecían al Perú.—Tacna formaba un departamento peruano al norte de Tarapacá lo mismo que Arica.—Chile ocupa estas provincias como decimos desde 1879 y aunque según el tratado de Ancón debió desocuparlas o celebrar en ellas un plebiscito en 1898, las ocupa hasta la fecha en que escribimos estos renglones.—Como puede colegirse, estas provincias están bajo la férula de Chile desde hace más de cuarenta años, habiendo realizado en los territorios conquistados numerosas obras públicas, tales como la construcción de una vía férrea de más de cuatrocientos kilómetros.—La guerra en la América meridional, se dijo infinidad de veces, que nacería del conflicto que aún se mantiene pendiente entre Perú y Chile.—Aquél siempre sostuvo que Tacna y Arica eran territorios de su pertenencia, cosa que no admite discusión.—Los años pasaron y a pesar del tratado de Ancón, Chile retuvo en su poder las tierras que había conquistado a raíz de la guerra de 1879.—Ahora parece que se aclarará la situación de ambos países, puesto que el árbitro que se había elegido para que se expidiese sobre la finalidad de este pleito enojoso lo ha hecho determinando que se realice un plebiscito para saber a ciencia cierta si las provincias de Tacna y Arica quieren pertenecer a Chile o bien al Perú.

Indudablemente este plebiscito ha de causar enorme expectativa en todos los pueblos de la América meridional.—La solución impuesta por el árbitro que a la sazón lo ha sido el presidente de Norte América, Mr. Coolidge, es en realidad la más práctica que podría concebirse, ya que está de acuerdo con el principio que sostienen el derecho de los pueblos a resolver sus propios destinos.—Pero si la solución es buena, no por esto dejaremos de reconocer que el que mejor parado sale en la emergencia es Chile que ha tenido preponderancia en Tacna y Arica durante la friolera de más de cuarenta años.—Esto en buen romance quiere decir que Perú ocupa una posición desventajosa en el litigio que tendrá que resolverse por medio del plebiscito.

Rogelio V. Mendiondo.

## ¿QUIEN SERÁ?

Se dice que de un momento a otro nuestro H. Concejo Auxiliar procederá al nombramiento del auxiliar que figura en el nuevo presupuesto.

Varios son los nombres que suenan para ocupar el nuevo puesto a llenarse, pero creemos prudente no darlos a conocer.

Unos pocos días más de espera, y sabremos quien se ligará el empleo.

## Nuestra sucursal del Banco de la República

Posiblemente en la semana entrante se mudará nuestra sucursal del Banco de la República a su local propio,

situado enfrente a una de las esquinas de la plaza pública.

El nuevo mobiliario ha llegado hace días, y a la fecha están ya casi todos instalados.

## REMATES

### Local Carbaljal

En nuestro número del miércoles informábamos del importante remate que se llevará a cabo mañana en el prestigioso local del epígrafe, por la acreditada firma Arturo y Alfredo Carbaljal.

Al detalle publicado el miércoles hay que agregar algunas anotaciones más recibidas después de cerrado el catálogo, distribuido entre la numerosa clientela de la firma citada.

Si bien hemos entrado en la época donde esta clase de negocios no se realizan con el interés de otras estaciones por motivos bien conocidos, es de esperar que el local Carbaljal se vea regularmente concurrido, y que se opere con bastante interés.

## Homenaje tributado al héroe

ATILIO PELOSSI

Celebróse en las escuelas públicas de la capital, el homenaje decretado por el Consejo Nacional de Instrucción Primaria y Normal, consistente en disertar a una hora determinaba, sobre el acto de heroísmo realizado por Atilio Pelossi, cuando el incendio de la Casa Fox.

La Asociación «Pueblo y Escuela» adhirió al acto del homenaje, haciéndose representar en más de 20 escuelas, por prestigiosas delegaciones.

Gran liquidación de mercaderías de Estación inicia LA PALMA el lunes próximo.



## ¿Por qué

debe usted adquirir la  
**MAQUINA "ADLER"?**  
para coser y bordar

reune las ventajas de todas las máquinas de coser de marcas conocidas.

Se venden a CREDITO, a pagar en pequeñas cuotas mensuales.

las máquinas «ADLER» tienen una marcha ligerísima y silenciosa.

**PORQUE**

para bordar no es necesario colocar chapa alguna. Un ingenioso dispositivo permite subir o bajar los dientes, a voluntad.

con la máquina «ADLER» se puede coser, indistintamente, para adelante y para atrás es posible sacar o poner la bobina sin necesidad de quitar la costura o bastidor.

el mecanismo es tan sencillo y sólido que hacen innecesarias las reparaciones.

las máquinas «ADLER» van acompañadas de accesorios para poder realizar los trabajos de coser, bordar, ribetear, acolchar, etc.

AGENTES: en Colonia Suiza, Valdense y Colonia Española

**Schaffner Hnos.**  
NUEVA HELVECIA

Grandioso y extenso surtido para invierno recibió el

## Baratillo Canetti

y que por su alta calidad y sus precios que son sumamente bajos no admite ninguna competencia.

Comprar en el Baratillo Canetti es economizar dinero.

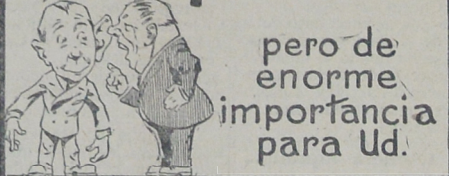
No hay que olvidar que el sistema del **Baratillo Canetti** es siempre vender mucho y todo barato.

Señoras y señores: Antes de comprar artículos de tienda y ropería, consulten los precios del **Baratillo Canetti** y verán que nadie los puede competir.

NUEVA HELVECIA.

M. CANETTI.

## cuatro palabras...



pero de enorme importancia para Ud.



Excelencia, o sea, que la CAFIASPIRINA es un remedio único e irremplazable para los dolores de toda clase y para las consecuencias de los abusos alcohólicos, las transnochadas y el excesivo trabajo mental, porque da un perfecto alivio, levanta las fuerzas y **NO AFECTA EL CORAZON**

Legitimidad, o sea que la cajita en que va el tubo de 20 tabletas, lleva, en un extremo, el Sello Amarillo de Garantía, y en el otro, la Estampilla Sanitaria Oficial con la famosa **CRUZ BAYER**.

Seguridad, o sea que a fin de proteger a quienes no quieran comprar un tubo, contra las equivocaciones, el desaseo y el deterioro a que da lugar la venta de tabletas sueltas, se ha adoptado la **Cajita Metálica** de 6 que vale únicamente 30 centésimos y la cual va dentro de una envoltura transparente, cerrada también con la Estampilla Sanitaria Oficial.

¡Horror!, o sea, que cuando le ofrecen cualquier mezcla de cafeína, debe rechazarla con el horror que inspira lo que no es genuino, e insistir en la **CafiAspirina** pura y legítima.

giera al respecto y se pone a las órdenes del señor presidente, a quien saluda muy atentamente.

### La velada de Peñarol

Con todo entusiasmo continúan los ensayos preparatorios para presentarse en las tablas, la muchachada que participará de la velada artística, que el gran día de la conmemoración patriótica presentará el prestigioso Club A. Peñarol.

La dirección de dichos ensayos, está a cargo de una persona de indiscutible competencia que ya en más de una ocasión, con los mismos elementos de hoy, nos ha proporcionado magníficos programas.

Cabe esperar, pues, tanto por la constancia y entusiasmo de los muchachos peñarolenses, como por la acertada dirección, que la interpretación de la obra que se proponen presentar al público, alcance un nuevo y sona-

el error en que se encuentran los componentes de ese Auxiliar al considerarse como Concejo autónomo.

La autonomía de que gozan los Concejos Auxiliares es relativa; por el solo hecho de que el Concejo Departamental o la Asamblea Representativa dé a ellos las facultades enumeradas en los Arts. 54 y 55 no importa, esto un reconocimiento de autonomía, que la ley no ha dado aun.

Los Concejos autónomos de que habla la Constitución y la Ley, solo se podrían crear por Ley Nacional y hasta tanto se den atribuciones autónomas, el Concejo Departamental de Administración tiene superintendencia sobre sus actuales Auxiliares de acuerdo con los artículos 54 inciso 1.º, artículo 61 inciso 5.º y artículo 62 de la ley orgánica.

El hecho de que la Ley diga que los Concejos Auxiliares pueden gozar de las facultades enumeradas en los artículos 54 y 55, no quiere decir que todos las podrán ejercer con absoluta independencia. Dentro de esas disposiciones hay facultades privativas del Concejo Departamental de las que no pueden hacer uso los Auxiliares. Entre ellas, en el inciso 5.º del artículo 54 dice que los Concejos Departamentales formularán sus presupuestos y los someterán a la aprobación de la Asamblea Representativa, esta facultad no puede ser ejercida por los Concejos Auxiliares, de lo contrario se produciría un serio desorden administrativo. Los Concejos Auxiliares podrán en este caso únicamente dirigirse al Concejo presentando su presupuesto al solo objeto de que le tenga en cuenta al formularse en general.

La Ley de Presupuesto Vigente dice en su Art. 3.º: No podrá crearse ni suprimirse empleos, alterarse los sueldos, ya sean aumentándolos o disminuyéndolos, ni exceder en cada rubro de las erogaciones presupuestadas. Ahora bien, ese Auxiliar pide autorización para reforzar el rubro de «Eventuales» a fin de poder descargar la contribución hecha para la adquisición de un camión para uso de la policía de esa localidad, lo que demuestra que ese Auxiliar, haciendo caso omiso de lo que dice el artículo anteriormente citado de la ley de Presupuesto, ha dispuesto de mayor cantidad de lo que pedía y con el agravante de ser utilizada en cosas ajenas al municipio. Es por este motivo, que el Concejo Departamental ejerciendo la facultad que le acuerda el artículo 62 de la Ley de Gobiernos Locales, observó a ese Auxiliar la falta de cumplimiento al inciso 10 del artículo 61 de la nueva ley de Presupuesto.

Si aceptamos de acuerdo con el régimen actual, la tesis de ese Concejo Auxiliar, desaparecería la relación que existe y debe existir entre los poderes municipales del departamento. Si el Concejo Departamental responde ante la Asamblea Representativa y puede ser observado por la misma, con la mayor razón lo puede ser el Concejo Auxiliar por el Concejo Departamental, siguiendo de acuerdo con las disposiciones legales y su espíritu, la relación de funciones, máxime cuando el Concejo de Nueva Helvecia es un simple Auxiliar del Concejo Departamental sobre el que puede ejercer superintendencia que los Concejos Auxiliares son designados por él. Finalmente ese Auxiliar solicita que los antecedentes se remitan a la Asamblea Representativa; a este pedido no puede acceder el Concejo De-

## Peiquería Artigas

D E

**José M. Collazo**

SE TRASLADO  
A SU NUEVO LOCAL

Calle BERNAL

**María C. Gil Sánchez de Aranda**

Maestra Nacional

Lecciones particulares de Instrucción Primaria de acuerdo con el programa de las Escuelas Urbanas de 1.º, 2.º y 3.º grado. Preparación de Ingresos a Institutos Normales, Universidad, Liceos, etc. Nueva Helvecia.

**JOSE MORA**

contratista de obras

Se encarga de todo trabajo concerniente al ramo

NUEVA HELVECIA

## Servicio de auto

D E

**Santiago González Prieto**

Teléfono N.º N. Helvecia.

## Al vecindario

El Comité pro-adquisición de un auto camión policial, avisa al vecindario que en las casas de los señores Guillermo Greising, Antonio S. Barreto y Liga de Queseros se encuentran listas de suscripción para los que voluntariamente quieran contribuir a tal fin.

El Comité.

## Se vende

un malacate en buen estado  
Tratar en ésta imprenta

partamental; porque esto importa plantear un conflicto de atribuciones que en el caso sub-judice, no puede ni debe existir entre el Concejo Departamental y su Auxiliar.

Saluda a Vd. muy atentamente.—  
Ovidio F. Alonso, presidente; A. Martínez Garat, secretario.

## Deportivas

El gran match del domingo.—Nacional y M. Wanderers (Montevideo) disputarán la copa «Tito Werner».—  
Gran expectativa

Conforme está anunciado se realizará mañana en el field de los albos el match que han concertado el prestigioso team bohemio que milita en primera división de la Asociación Uruguaya y nuestro Nacional.

Llegarán los visitantes en el tren del sábado habiendo designado la Directiva de Nacional una delegación para esperarlos en la estación desde donde serán llevados al Hotel Comercio donde serán alojados. Un programa de agasajos a preparado la Comisión de los albos, resaltando entre ellos una visita de recordación por Colonia Suiza que se efectuará el domingo por la mañana obsequiándoseles a las 11 en el Hotel Suizo con un vermouth.

Después del partido les será servido un lunch para el que serán invitados a concurrir las autoridades de nuestra Liga directores de periódicos y otras personas de la localidad.

Por la noche asistirán a la función de biógrafo acompañados por los delegados y jugadores de Nacional.

El partido se iniciará a las 15 horas, bajo la dirección de un referee designado de común acuerdo. Según nuestros informes los cuadros estarán constituidos en la forma siguiente:

Wanderers—Pezzano o Lüdecke, Loureiro y Degustini; Duplá, Martínez y Marrone; Casal, Suárez, Ronzoni, Ramírez y Saldomonte.

Nacional—Gaborro, A. Naviliat y O. Greising; E. Naviliat, O. Wilmer y A. Greising; Gómez, E. Wilmer, Häberli, González y Collazo.

Sin duda que puede felicitarse nuestro público al poder ver actuar en nuestros fields a team del prestigio de Wanderers cuyo team cuando ha cruzado victoriosos la meta, siempre ha obtenido clasificaciones honrosas.

## “La Uruguaya”

Fábrica de Muebles

— DE —  
**PEDRO GERMANO**

**Dormitorios y Comedores en roble, cedro y pino,** hay un lindo surtido a precios muy bajos.

Para servicios fúnebres cuenta con una **capilla ardiente** recientemente recibida.

NUEVA HELVECIA

Pronunciaron elocuentes discursos los oradores designados: Casiano Monegal, Saturno López Vázquez y Américo Paladino.

A todos los alumnos de esas escuelas se les entregó una postal con la imagen de Atilio Pelossi y esta inscripción: «Homenaje a la abnegación. Que cada niño guarde imperecedera memoria del acto heroico de Atilio Pelossi».

Además la Asociación «Pueblo y Escuela» ha resuelto confeccionar una cantidad de postales, para ser distribuidas en todas las escuelas de Montevideo.

### Máquinas e implementos agrícolas

Gestiones para su abarataamiento

Interesante iniciativa del diputado Griot

Relacionado con una iniciativa suya, el diputado nacional por nuestro departamento Sr. Juan Oscar Griot, según informa un colega de Colonia, y con el fin de abaratar las máquinas e implementos agrícolas en nuestro país, ha dirigido a las sociedades de Fomento de los distintos puntos de la República la siguiente interesante circular:

Por varios conductos he sabido que existe una diferencia muy notable, entre el costo de las máquinas e implementos agrícolas en nuestro país y el precio de venta de los mismos, en Buenos Aires.

Durante los últimos meses me he dedicado a estudiar ese problema y a buscarle una solución.

Con ese fin, he iniciado ya algunas gestiones en los Estados Unidos, pero necesito

datos completos que las sociedades de fomento podrían proporcionarme, a saber:

1.º—¿Cuáles son las máquinas que más se utilizan en esa zona?

2.º—¿Qué precios se pagan por ellas?

3.º—¿Cree usted que sería posible una acción conjunta para obtener reducción en los precios?

4.º—¿Qué forma sugeriría esa sociedad para llevar a feliz término esa obra?

Una cosa es muy evidente, y es que los implementos para industrias rurales cuestan mucho más en Montevideo que en Buenos Aires no obstante estar exentos en ambos países de derecho de aduana y en cuanto a los aranceles consulares y portuarios, son mucho más bajos en nuestro país que en la Argentina.

Podría citar casos concretos de máquinas que, compradas en Buenos Aires y revendidas en nuestra campaña, pagado flete de retorno y derechos correspondientes han podido venderse a un 15 y 20 por ciento menos que compradas directamente en Montevideo.

Este asunto interesa por igual al agricultor que al hacendado, a todos pido su cooperación para hallar más fácil solución a un problema de tal magnitud.

Las sociedades de fomento están llamadas a ejercer una influencia decisiva, sobre los distintos problemas de orden económico de sus afiliados y harán obra buena y patriótica, si pueden dar la base de una solución al problema de la carestía de los implementos agrícolas.

El suscrito agradecerá cualquier idea que se le su-



Tienda, Mercería, Sastrería, Ropería y Bazar

# LA IDEAL

SIEMPRE BARATO

Gran surtido en los ramos indicados a precios sumamente módicos.

Agentes de las renombradas máquinas de coser marca **Singer.**

**E y R. Ackermann**

NUEVA HELVECIA.

## Artesano al Sauce.—Se enfrentará a un combinado local

Según se nos ha informado, se trasladará mañana a Puerto del Sauce, con el fin de realizar un partido amistoso, frente a un combinado local, el primer equipo de nuestro Artesano.

Indudablemente que el rival que mañana se enfrentará a los rojos tiene que ser bueno, teniendo en cuenta de que en aquella región, hay jugadores de valor y existe un gran entusiasmo por lo que no hay que poner a duda su preparación.

Los nuestros que cuentan con un buen conjunto, indiscutiblemente que tendrán que haberse entrenado de la mejor manera, siempre que se pretenda tener una actuación lucida, frente al conjunto que mañana será su oponente.

Formará el team rojo, que indiscutiblemente marchará acompañado, por muchos de sus entusiastas partidarios, de la siguiente manera: Schmid, Reich y Pereira; Parrilla, Holh e Idunet; Leicht, Bertotto, Mongelar, Holh y Bertotto.

### De segunda

Dos partidos se jugarán por esta división mañana.

En el field de Nacional y como preliminar al gran encuentro, jugará el segundo equipo de la escuela local contra Peñarol de igual categoría.

En el field de Universal, se enfrentarán los cotorros con los rojos, en disputa de los dos puntos respectivos.

Será este indudablemente el mejor partido de su categoría, ya que se trata de dos equipos igualmente poderosos y de buena colocación en el campeonato.

### De tercera

En disputa de la copa Bada, se jugarán dos matutinos, uno entre Artesano y Peñarol y otro entre Nacional y Uruguayo, siendo locatarios los primeramente nombrados.

### El sorteo «Casa Suiza»

De acuerdo con lo establecido realízase el jueves 25 del corriente el 4.º escrutinio de los votos emitidos en el sorteo organizado por la «Casa Suiza», con el resultado que sigue:

Nacional 1394, Artesano 1319, Peñarol 378.

Como puede observarse por los números, Nacional lleva una ventaja sobre su formidable rival de 75 votos.

### Campeonato Odriozola

Tendrá lugar mañana la reunión que con el fin de discutir las bases del campeonato Odriozola se llevará a cabo en el local del Club A. Peñarol, entre los delegados de las Ligas Helvética, Rosarina y Maragata, que son las que intervienen en el mencionado campeonato.

La Liga maragata ha designado como delegados a los señores Luis Mario López, Angel, Bertoli y Pedro M. Testa.

La Liga rosarina por su parte, ha delegado a los señores Mario Rodríguez Bonavita y doctor Ruperto Borrás.

Y a la local la representarán en dicho acto los señores Cuadrado, Maranda y Häberli.

### En la Liga

Sesión anoche la Liga local de fútbol extraordinariamente para resolver lo relacionado a la forma en que se planteó la intervención de Colonia en el campeonato del sur.

Se votó en contra de lo actuado, no estando dispuesta a intervenir, siempre que se piense en la formación de un combinado entre jugadores de todas las Ligas por considerarse una obra difícil de realizar.

Expone la Liga local, que sus aspiraciones son la realización de

un campeonato eliminatorio, reservándose la vencedora, el derecho de integrar su team con jugadores de otro cuadro siempre que lo creyera conveniente.

### Actualidad política

#### Gira del diputado Mendiondo

Dentro de breves días el diputado nacional, señor Rogelio V. Mendiondo, iniciará una gira de propaganda política por el departamento de Colonia, visitando todas las localidades y zonas del mismo.

Es propósito del diputado Mendiondo intensificar ampliamente la campaña cívica inscripcional, propendiendo además a que las masas ciudadanas estén habilitadas para tomar parte en la contienda electoral del próximo mes de Noviembre.

Con la gira del mencionado legislador se iniciará en el departamento una formidable campaña política cuyos aspectos básicos estarán reflejados en las múltiples reuniones y conferencias que tendrán lugar en las jurisdicciones de Colonia.

#### Las grandes fortunas en la capital vecina

De la vecina orilla comunican que se ha iniciado la testamentaria del doctor Felix R. Burgos, fortuna que se calcula en unos diez millones de pesos.

Además de una cantidad crecida de cédulas hipotecarias y dinero en efectivo depositado en varios bancos de Buenos Aires, poseía muchas propiedades centrales y varias extensiones de campo dentro y fuera de la provincia. El causante después de disponer de pequeños legados, distribuye su fortuna en la siguiente forma: Una quinta parte en efectivo para el Papa, y el resto para instituciones de beneficencia y hospitales.

## ESCOLARES

Ante la Comisión Departamental de Instrucción Primaria se han tramitado los siguientes asuntos:

La maestra señorita Zulema Uribe, ayudante de la escuela para niñas, de Rosario, y que cuenta a su favor, con una larga y meritoria actuación magisterial, aspira a ocupar la dirección de la nueva escuela pública a fundarse en las proximidades de dicha ciudad.

—Juana de Ibarbouro, la inspirada poetisa uruguaya que, como Gabriela Mistral, es maestra de enseñanza primaria, se ha dirigido al inspector departamental señor Pontet, solicitándole opinión sobre sus libros escolares «Ejemplarios» y «Páginas de Literatura Contemporánea», de los cuales le ha enviado, dedicados dos ejemplares.

—Noticias de Colonia. Española —Sauce, dicen que empeora, cada vez más, el mal estado de conservación en que se encuentra el edificio de la escuela rural número 41, de aquel paraje.

—El conocido pedagogo don José Henriquez Figueira, ha remitido a la inspección departamental varios ejemplares de la edición para 1925-26, de su libro de lectura «¿Quieres leer?», el que contiene material abundante y variado para la enseñanza integral de la lectura durante los dos primeros años de escuela.

En el «¿Quieres leer?», la enseñanza sigue una línea recta, que empieza con el estudio de las letras vocales, —derivándose de un grupo de palabras guías,— y se termina con el estudio del valor de la letra x, completándose luego el aprendizaje con la presentación de pequeñas comparaciones literarias

que estimulan el interés natural del niño.

—Han rendido el examen práctico para optar al diploma de maestro nacional de primer grado, las señoritas Emma García Wullich, de Colonia Suiza, y Alicia Geymonat Bonjour, de Colonia Valdense. Ambas fueron aprobadas.

—Don Juan Miguel Ianuzzi, aspirante a maestro, radicado actualmente en Montevideo, se ha dirigido a la inspección de este departamento, en solicitud que se le designe para dirigir una escuela rural de cualquier ubicación en el mismo.

—Atendiendo el pedido del interesado, la tesorería departamental, ha formulado el detalle de la liquidación mensual de haberes, del maestro señor Alberto Manuel Magnani, director de la escuela para varones y del curso nocturno para adultos, de Carmelo.

—La maestra teórica, señorita María Mondón, domiciliada en Colonia Valdense, se ha presentado ante la inspección en solicitud de que se le tenga en cuenta para el desempeño de alguna suplencia en el magisterio departamental.

### Contribución Inmobiliaria

#### Devolución de recargos

En sesión celebrada por el gobierno pluripersonal con fecha 21 del actual, el presidente Dr. Herrera y el doctor Campisteguy pidieron al Ministro de Hacienda señor Cosío que adoptara medidas de orden general para que se devolvieran por las respectivas administraciones de rentas, los recargos pagados por los propietarios en las planillas de Contribución Inmobiliaria y de que fueran exonerados por disposición legislativa, quedando resuelto que así lo haría el señor Ministro.

### Pronósticos del tiempo

#### Nuevo acierto

Ya vez pasada decíamos que el instituto meteorológico argentino había pronosticado lluvias en una fecha determinada y que nuestro aficionado local creyó que no llovería y no llovió.

En los primeros días del mes corriente y en momentos que el tiempo amenazaba seriamente, contra el deseo de todos, nuestro vecino afirmó ante varias personas que no tendríamos lluvias por lo menos hasta el día de San Juan y de nuevo acertó.

Nosotros no conocemos los fundamentos de sus pronósticos, pero lo cierto es que poco se equivocaba.

### Embarque de ganado en pie

En el vapor inglés «Cambrian Duches» y con destino a Amberes, el conocido hombre de negocios José L. Langaron, cargó por cuenta de la firma Sidey y Poels 1,000 capones de alta mestizaje de 60 kilos término medio, procedentes de un importante establecimiento de Soriano.

### «TIRO SUIZO»

Se avisa a los señores socios para que fecha 19 de Julio del mes entrante se realizará un concurso de tiro. A las 8 1/2 a. m. empezará el sorteo de los tiradores presentes, por 2 grupos tiradores, así formando 2 arros, a las 9 1/2 a. m. se repetirá el sorteo de tiradores, por los que no llegaron al primer sorteo, efectuado este sorteo o sea las 9 1/2 a. m. ningún socio podrá participar más en el concurso. Los interesados podrán anotarse en el registro de competidores hasta el 18 de Julio del

mes entrante en el Hotel Suizo.

Este concurso consiste en una olla podrida con vino, pan, café etc., señores tiradores traten de no faltar a este concurso, por ser un buen ejercicio, entre los competidores y al mismo tiempo haciendo honor a la olla podrida. Tengan presente el grupo perdedor pagará los gastos del grupo ganador.—La Comisión Directiva.

### BANDA DE MUSICA

El importante proyecto del activo diputado departamental don Francisco Barredo Lluqan, sobre la municipalización de la Banda de Música, que con general beneplácito vieron varios centros urbanos, fué aplazado, para dar prelación a otros asuntos más importantes, debido a la incuria de gran parte de los señores diputados del departamento, que ciertamente no se destacaron por su celo.

Última grande es que más de una iniciativa feliz lleve el camino del proyecto de referencia.

Como tenía que suceder, en lo que respecta a nuestra localidad el conjunto musical organizado bajo tan buenos auspicios en favor del municipio murió por culpa del aplazamiento de la proyectada municipalización.

### Vida social

#### La Asamblea del Centro Helvético.

##### Se realizará esta noche

Como lo anunciábamos en nuestra edición del sábado pasado, tendrá lugar esta noche en los salones del Cine Helvético, la Asamblea General Ordinaria, con el fin de considerar importantes asuntos que figuran en la orden del día.

Entre los más importantes se encuentran los que se relacionan con el aumento de la cuota mensual, exoneración de cuotas de ingreso y el que aparece en 4.º término, sobre amueblado, sede social y consjería de que dará cuenta la actual Directiva.

En cuanto a la elección de nueva Comisión Directiva, hay ambiente para que continúe la misma que hoy se encuentra al frente de la institución, por lo menos hasta concluir con la serie de trabajos más o menos importantes que viene realizando, y que quedarán definitivamente terminados en breve plazo.

Creemos no equivocarnos al aseverar que esta noche el espacioso salón del Cine Helvético, se verá concurrido como a pocas veces ha estado, en las asambleas que lleva realizadas la prestigiosa entidad.

#### LA PALMA líquida mercaderías

##### a bajísimos precios. ¡Aprovechen!

##### De Cardona.—Cédulas de San Juan

Elvira Rodríguez, Jesús Aguar Melian; Olga Elvira Bobenrieth, Amílcar F. Bollo; Maruja Detjen, Enrique de Nicola; Alicia A. Bobenrieth, Juan Dario Villalba; Amanda Romero, Pedro Detjen; Chalia Sémolen, José M. Gopar; Elena de Nicola, Eduardo Girardo; Alicia C. Bobenrieth, Zenón Pérez Menéndez; Rosita Perera, Pedro Geribón; Ester Rodríguez Bonavita, Juan José Rampa; Sarita Detjen, Juan Gaja; Juanita Apesteguía, Raúl Sánchez; Margarita Wirth, Enrique Detjen; Julia Apesteguía, Enrique Deboti; María C. Ventimiglia, José María Batista; Haydée Brun, Carlos Frones; Panchita Torres, Mario Leindekar; Julia Mac Enture, León Domingo Mesjolet; Chica Sosa, Enrique Díaz Larriera.—Lo, 11.—Ch 3 c 1 s.—C 19 d 4828 s 2 s.

# Casa Beck

DE

Guillermo Hugo y Cia.

Gran Bazar, Ferretería y Hojalatería

Extenso surtido en tejidos de alambre, bulones, cerraduras suizas, cocinas económicas de hierro y esmaltadas, lozas, máquinas hormiguicidas, arsénico Silecia, aceites Champión para máquinas, pinturas, aguarras, etc.

Victrolas, Fonógrafos, discos, etc.

Variación en renglones de Bazar

Libros y útiles de escritorio

PRECIOS REDUCIDOS

NUEVA HELVECIA.



RAFAELA C. de RODRIGUEZ

Q. E. P. D.

Falleció el 9 de Julio de 1924

Máximo Rodríguez, esposo; Carmen, Máximo, Leonor, Luis Alberto, María, Sara, Julio y Olga, hijos; Florentino Caraballo y Rosalía G. de Caraballo padres; hermanos y demás deudos invitan a sus relaciones para el funeral que por el eterno descanso del alma de dicha finada se celebrará en la iglesia de Nueva Helvecia el día 9 de Julio próximo a las 9 1/2 de la mañana. Favor que agradecerán.

## Maestra

se ofrece para dar lecciones particulares. Irfa a campaña. Informes en esta imprenta.

### Se vende

la carnicería «La Nacional», ubicada en Colonia Suiza, campos Rotela.—Por informes ocurrir a Juan Silva y Cia., en el mismo lugar.

## SE VENDE

un auto Chevrolet en perfecto estado tarado en la Farmacia Mailarini.

### Cine Helvético

El propietario del Cine Helvético, señor Nemer, ha confeccionado otro atractivo programa para mañana de noche.

En efecto, se llevará a la pantalla el soberbio film titulado «La pluma del águila», en ocho actos, impecablemente interpretado por seis artistas de fama reconocida.

Dicho film representa un drama de la vida real, basado en las pasiones que se agitan en el fondo del ser humano.

Además se exhibirán una cinta en un acto muy ilustrativa, titulada «Semanario Ford» y la histosísima comedia en tres actos «Mi héroe», por el gran artista Edie Lions.

### Gran oportunidad. Importante lote de mercaderías líquida LA PALMA

#### Club Uruguayo.—Función a beneficio

Tendrá lugar el próximo jueves 2 de Julio en el Cine Helvético una interesante función cinematográfica a beneficio de la prestigiosa entidad deportiva Club Uruguayo.

Para el referido festival se ha confeccionado el siguiente programa: «Azañas de indios», interesante cinta en un acto de ejercicios de tiro, lazos, cuchillos, etc.

En lugar preferente figura la gran película «Deseo» interpretado por 10 estrellas de primera magnitud entre las que se destaca la incomparable Estelle Taylor, de fama mundial.

«Deseo» es un film interesantísimo dividido en 8 actos dobles, y de emocionante argumento.

Completa el programa «De vuelta al pago» por Lige Conley (a) «Sovellino» comedia en dos actos, de gran hilaridad.

La orquesta Bordon Hnos. y Landeira ejecutará bonitos números de música.

Las entradas han sido fijadas en 0.50 palco, 0.40, platea y 0.20 general.

Dr. CARLOS A. JOURDAN

Crasladó su consultorio a su nueva casa, Calle 15 de Julio, frente a la plaza pública

### Viajeros

Fueron a la capital los señores doctor Daniel A. Ugon y Eugenio Vallarino.

—De Colonia Española nos visitó el señor Emeterio Pérez.

—Es esperado hoy el diputado Nacional señor Rogelio V. Mendiondo.

—Nos visitó de Rosario el señor Florentino Sequiera.

—De Cufre el Sr. Coralio Prieto.

—De Rosario el señor Juvenal Borrás.

## Sección comercial

Precios a que pagan los comerciantes locales los siguientes productos:

Queso.—Se cotiza entre \$ 0.40 a 0.48 fresco según clase y 0.54 a 0.60 seco.

Pollos 0.55 a 0.75 yunta.

Huevos la docena 0.26.

Crema butírométrica.—Su precio establecido es de \$ 1.30.

Mantequilla.—Se cotiza de 0.80.

Miel.—el litro 0.90

Gallinas de 1.10 a 1.50 yunta

Perdices 0.23.

Cera.—0.70.

Entrada de frutos y cereales en la plaza montevideana.

Cotizaciones y precios:

CUEROS VACUNOS SECOS

anterior último

Mataderos \$ 4.75 \$ 4.80

Campo \$ 4.60 \$ 4.70

IDEM VACUNOS SALADOS

anterior último

Novillos \$ 5.70 \$ 6.50

Vacas \$ 4.70 \$ 5.50

Vaquillonas \$ 3.70 \$ 4.50

Terneras \$ 2.20 \$ 2.30

Becerras \$ 1.20 \$ 1.30

Notatos \$ 0.58 \$ 0.60

PIELES LANARES

anterior último

Lotes adtos. \$ 8.50 \$ 8.70

Corderitos \$ 1.20 \$ 1.30

Cueros potro \$ 2.80 \$ 3.00

Cerda \$ 8.20 \$ 8.30

Pluma \$ 3.40 \$ 3.50

Mercado de cereales

TRIGO anterior último

Superior \$ 0.00 \$ 6.25

Bueno \$ 6.15 \$ 6.20

Regulares \$ 6.05 \$ 6.10

Superiores del interior \$ 6.25 \$ 6.30



# Atención

Gran rebaja de calzado en la zapatería «Moderna» de Rosario Sacco. Hagan una visita a la casa y se convencerán de la verdad.

Hay que aprovechar esta oportunidad para calzar barato y al alcance de todos los bolsillos ESPECIALIDAD EN TRABAJOS SOBRE MEDIDAS. Se hacen composturas de toda clase.

PRECIOS MODICOS

Hay remedio para callos y juanetes, que producen un alivio inmediato.

TELEFONO HELVETICO N.º 29.

Señor Comerciante:

¿Quiere Ud. aumentar sus ventas?

Anuncie en HELVECIA

## Banco Hipotecario del Uruguay FOMENTO RURAL Y COLONIZACION

VENTA DE CHACRAS A LOS AGRICULTORES

Ex Estancias Buena Vista y Casa Blanca (Colonia Agraciada)

El Banco Hipotecario del Uruguay por intermedio de su sección Fomento Rural y Colonización, creada por ley de 10 de Setiembre de 1923, ofrece a los agricultores tierras aptas para explotaciones agrícolas, que por su calidad, ubicación, vías de comunicación y costo de los fletes a los mercados de consumo las colocan entre las mejores y más convenientes del país.

Se trata de chacras situadas en la 4ª sección del Departamento de Soriano, sobre el Río Uruguay y Arroyo Agraciada, distantes de 10 a 15 kilómetros del puerto de Nueva Palmira, a 4 horas de viaje de Buenos Aires; y provenientes de la división de las

Estancias Buena Vista y Casa Blanca

que pertenecieron a la señora Leonor Heurtley de González Moreno y a Don Benjamín Viana.

Los agricultores entregarán el 15 % del precio de venta al contado y en el acto de la escrituración; por el resto, el Banco les otorga préstamos hasta 30 años de plazo, en Títulos Hipotecarios o en efectivo.

Estas tierras están exentas de Contribución Inmobiliaria durante 10 años a contar de la fecha de la escrituración, y están así mismo libres de ejecuciones y embargos provenientes de deudas contraídas por los agricultores antes y durante los primeros 5 años de posesión.

Las escrituras, tasaciones, honorarios de escribanos, poderes, gastos de escrituración, mensura, amojonamiento, etc. son por cuenta del Banco, no teniendo, por lo tanto, nada que abonar los agricultores por esos conceptos.

Los interesados por compras de chacras que aún quedan por vender, podrán dirigirse a la Administración de la colonia, instalada en la Estancia Casa Blanca y la que suministra toda clase de explicaciones y medios de locomoción para visitar los referidos campos.

Por folletos, planos e informes recurrir a las oficinas del Banco, a la Agencia del Departamento o a la administración de la colonia.

## Agencia FORD

en NUEVA HELVECIA

DE

PASCUAL ZANELLI

Automóviles-Camiones-Tractores

Contratistas autorizados para la venta de productos Ford Legítimos

EN NUEVA HELVECIA

Zanelli y Schüsselin, Augusto Ziegler

EN ECILDA PAULLIER

Ziegler y Marti

EN COLONIA VALDENSE

Juan S. Allio

EN EST. CUFRE

Aniceto Vera

VENDEDORES

Santiago Ziegler y José Schöpf.

## ‘Provisión Arroqui’

gran almacén de comestibles

Variación en artículos de bazar, recién llegados.

VISITE LA CASA

Nueva Helvecia.

## Calleres gráficos “HELVECIA”

COLONIA SUIZA (Depto. de Colonia)

Se hacen toda clase de trabajos comerciales

CON PRONTITUD Y ESMERO

Trabajos en varias tintas

Participaciones de enlace

Invitaciones para funeral

Tarjetas de visita

Memorandums, notas, recibos, etc.

Precios razonables



Es indispensable ese pequeño calentador a alcohol para el tiempo de invierno, no puedo creer que deje en toda la temporada de frío, el tufillo de su cuerpo. Colóquese un Pintos Ríos u Orlando que en un minuto tiene agua caliente, o de lo contrario, no bañarse porque está propenso que se endurezca con el agua helada.

AGENTE EN COLONIA SUIZA

“La Nacional”

de GUILLERMO ROTH

TENGO DISPONIBLE

uno de ocasión, en perfecto estado

## Enseñanza de Corte y Confección

Profesora Diplomada AMANDA B. DE LARIA

CALLE BERNA—COLONIA SUIZA

Incorporada al Instituto «Corte Práctico El Profesor»

ENSEÑANZA POR CORRESPONDENCIA

FOLLETIN

Por I. H.

## EL PARAISO de las mujeres

bien, y hará que su amigo de V. no se aburra en esta tierra. Supongo que aceptará habitación en mi casa.

—Piensa acomodarse en una fonda.

—Aparte de que ya no es fácil que encuentre local en ninguna, siempre estará en mi casa mejor que en cualquier otra.

Mister Honthong transmitió a su amigo los deseos y observación de Gutierrez, y el noble lord aceptó de buen grado la hospitalidad ofrecida, pero a condición de que cuando Gutierrez fuese a Londres, había de hospedarse en su palacio.

Doce días llevaba el lord

en Sevilla, y lo que más le había cautivado, no era la ciudad, coquetamente tendida a orillas del manso Guadalquivir, ni la lasuntuosas procesiones de Semana Santa, ni el real de la feria, con parecerle una maravilla, ni aún la plaza de toros, a pesar de la cojida del banderillero; no, lo que más le había impresionado era la gracia y el mirar de las mujeres andaluzas, su voz, sus andares, y lo que más dislocado lo tenía, eran los ojos negros y profundos y los labios rosados y sonrientes de Jacinta, de su bella intérprete.

Lord Welt era hombre listo, había corrido mucho, y conocía perfectamente el corazón humano. En sus largas y variadas conversaciones con Jacinta, había adivinado la genialidad de aquel carácter, y lo había ido impulsando poco a poco por el camino de sus deseos y de

sus aspiraciones para que se revelara completamente, y no tardó mucho en conseguirlo, siquiera la joven se recatara en evidenciarlo. Aquellas aspiraciones al goce eterno basado en la variación; aquel afán ingenito de saltar por encima de los dolores de la vida, para no encontrar más que felicidad sobre la tierra; aquel estímulo poderoso del deseo eludiendo la razón alegraron el alma del inglés, pero no arrancaron de sus labios palabra alguna que dijera de su corrección y cortesana.

No embargo, la última noche de feria y la última también que Lord Welt y Mr. Honthong debían parar en Sevilla, porque a éste le llamaban a Londres con urgencia sus negocios y habían convenido en partir juntos, el opulento lord, sentado en la tienda al lado de Jacinta, contestó a una frase acariiciadora de ésta:

—Señorita: es usted capaz de hacerle olvidar a uno que tiene 64 años y de hacerle creer que no tiene más que la mitad.

—¿Por qué dice usted eso?—le preguntó la joven.

—Porque sus palabras me rejuvenecen y me hacen deplorar, al mismo tiempo, ser viejo y ser casado: con treinta años menos y libre, aspiraría a obtener su mano: hoy me limito a poner a los pies de usted mi amistad y mi corazón.

—Acepto y agradezco su amistad,—le contestó ella con graciosa volubilidad,—pero ¿qué quiere que haga yo con su corazón?

—Que se acuerde usted de él si alguna vez llega a necesitar de algo en que se sacrifique por la felicidad de usted.

—Muchas gracias.

—Advirtió a usted, para que no forme mal concepto de mí, que sólo aspiro a ver-

la dichosa, porque es usted digna de serlo.

—¿Ha creído usted notar que no lo sea?

—Creo que hoy lo es usted, pero pudiera no serlo mañana. La vida es una serie continuada de vicisitudes y de transtornos, y el ser humano un enigma indescifrable.

—¿Por qué juzga usted enigma indescifrable al ser humano?

—Porque lleva dentro de sí una fuerza que lo avasalla, que lo tiraniza, que lo revoluciona, y que le hace variar amenudo hasta de esencia.

—¿Puede saberse qué fuerza es esa?

—El pensamiento.

La joven enmudeció: el diálogo había sido sostenido en inglés, idioma que nadie conocía de los allí reunidos más Mr. Honthog y Remedios, que no estaban a distancia de poder escuchar.

Por lo demás, Lord Welt se había expresado con una tranquilidad grandísima y su rostro no había variado de expresión. Sin embargo, Guillermo, el novio de Jacinta, no las tenía todas consigo: con la doble vista que el amor presta, había creído notar, hacía noches, que su novia dispensaba al noble Lord más atenciones de las que requería un huésped, y empezaba a estar intranquilo.

—Dígale usted a la señorita de la casa que cante o que baile algo,—dijo a Mr. Honthog con el objeto de interrumpir o cortar aquella conversación que le molestaba.

El rico mercader no se hizo repetir la indicación, y momentos después Jacinta, poniéndose de pie y sonriendo de una manera seductora, dijo, dirigiéndose a uno de los tertulianos:

—Alberto: coja usted la